

**Показания статистики по количеству БЗ в ЭК  
(по состоянию на 22.02.2010 г.)**

Периодические издания	195940
Периодические издания (БЗ, программно сформированные при регистрации издания в отделе комплектования литературы)	845
Продолжающиеся издания	38260
Книги	318469
CD	2878
<b>Всего записей в ЭК</b>	<b>556392</b>

С учетом вышеизложенного можно сделать следующие выводы. Практика ведения ЭК, к которому открыт полный доступ через Интернет, применение современных средств и методов каталогизации показали актуальность этих технологий для библиотеки. Фонды ЦНБ НАН Беларуси становятся более открытыми и привлекательными для пользователей. Важными факторами являются высокое качество и информативность БЗ, наполняющих ЭК. Создание таких записей зависит от каталогизаторов, от их профессионализма, аккуратности, ответственности. Помогать работе каталогизаторов должны соответствующие программные средства, которые постоянно совершенствуются, развиваются в соответствии с новыми задачами библиотеки.

### Литература

1. Григянец Р. Б. Интегрированная корпоративная библиотечно-информационная система БИТ-2000 / Р. Б. Григянец, Г. В. Макаревич // Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества: труды конф., Судак, Автоном. Респ. Крым, Украина, 9 – 17 июня 2001 г. – М. : Изд-во ГПНТБ России, 2001. – Т. 1. – С. 118–122.

2. Белорусский коммуникативный формат представления библиографических записей в машиночитаемой форме (BELMARC) [Электронный ресурс] / М-во культуры Респ. Беларусь, Нац. б-ка Беларуси. – Электрон. дан. – Минск, 2006. – Режим доступа: [http://old.nlb.by/html/news2006/30\\_08\\_06/BELMARC.pdf](http://old.nlb.by/html/news2006/30_08_06/BELMARC.pdf). – Загл. с экрана.

УДК 025.43.025-029:004(476-25)

**Л. Л. Астапович,**

зав. отделом ЦНБ НАН Беларуси

**Т. С. Ерема,**

зав. сектором ЦНБ НАН Беларуси

**СМЫСЛОВАЯ ОБРАБОТКА ДОКУМЕНТОВ  
В ЦЕНТРАЛЬНОЙ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКЕ имени Я. КОЛАСА  
НАН БЕЛАРУСИ  
ПРИ СОЗДАНИИ ЭЛЕКТРОННЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ**

В статье рассматриваются варианты смысловой обработки документов при ведении электронного каталога, поэтапное развитие координатного индексирования в ЦНБ НАН Беларуси, а также кооперация усилий с Национальной библиотекой Беларуси по созданию Сводного электронного каталога.

*Ключевые слова:* научные библиотеки, смысловая обработка документов, электронные информационные ресурсы, электронные каталоги, коммуникативные форматы, BELMARC, координатное индексирование, ключевые слова, авторитетная запись.

The article is about using the semantic processing of documents working with the electronic catalog; it is also examined the phased development of coordinate indexing in the Central Scientific Library of the National Academy of Sciences of Belarus.

*Keywords:* academic libraries, semantic processing of documents, electronic information resources, electronic catalogs, communicative formats, BELMARC, coordinate indexing, keywords, an authoritative record.

Центральная научная библиотека им. Я. Коласа Национальной академии наук Беларуси (ЦНБ НАН Беларуси) в 1994 г. приступила к созданию электронного каталога (ЭК). Для обеспечения тематического поиска по ЭК при смысловой обработке документов систематизаторы начали осуществлять помимо классификационного индексирования по УДК, координатное индексирование документов. На начальном этапе ведения ЭК в ЦНБ НАН Беларуси координатное индексирование документов осуществлялось с помощью ключевых слов (КС). В первое время контроль КС полностью отсутствовал. Индексаторы, не обладавшие опытом определения КС, и, не имея методики по их составлению, выбирали ключевые слова непосредственно из текста документа без учета того, какие КС уже использовались ранее для индексирования таких же или близких по смыслу документов. В данном случае не устранялась синонимия,



полисемия и омонимия КС, не приводились к избранному виду их грамматические формы. Недостатки такой работы очень быстро проявились при формулировке запросов для поиска в ЭК библиотеки. При выработке единого подхода к составлению КС специалисты ЦНБ НАН Беларуси консультировались с сотрудниками других библиотек. С использованием опыта библиотек по составлению КС, применением рубрик из таблиц УДК и АПУ к СК, терминов из различных словарей и тезаурусов был разработан подход к составлению КС, утверждена методика их составления.

В 2003 г. ЦНБ НАН Беларуси перешла на АБИС БИТ-2000и, предусматривающую интерактивную работу с онлайн-каталогом библиотеки и со Сводным электронным каталогом (СЭК) библиотек Беларуси, и на Национальный обменный формат BELMARC, соответствующий Международному коммуникативному формату UNIMARC и Российскому формату RUSMARC.

Для отражения тематики документов в формате BELMARC предназначен 6 Блок определения тематики. Поля этого блока дают возможность применять широкий спектр языков классификационного и дескрипторного типа с контролируемой и неконтролируемой лексикой. Каждое из полей используется для определенного вида предметной рубрики, являющейся точкой доступа.

В отконвертированной базе данных ЭК библиотеки индексы УДК были занесены в поле 675 «Универсальная десятичная классификация», а ключевые слова – в поле 610 «Неунифицированные тематические термины». Составление КС осуществлялось по ранее разработанной методике. Продолжилась работа с тематическим словарем ЭК, проводился контроль состава словаря и нормализация КС. В результате образовался словарь ключевых слов, представляющий собой алфавитный перечень КС, в котором применяется система ссылок и отсылок. После многочисленных доработок и изменений, проведения полной редакции словаря КС, в 2001 г. была утверждена переработанная «Методика составления ключевых слов для электронного каталога» (и их ввода в ЭК) на документы на русском и белорусском языках.

ЦНБ НАН Беларуси располагает значительным фондом естественнонаучной литературы на иностранных языках, который постоянно пополняется новыми документами. При составлении методики координатного индексирования документов на иностранных языках учитывалось, что задачей ЦНБ НАН Беларуси является обеспечение потребности ученых в научной информации. Для многоаспектного

выражения смыслового содержания документов по научной тематике, изданных на английском, французском, немецком и польском языках, КС приводятся на русском языке и языке оригинала. На документы, изданные на других иностранных языках, КС даются на русском языке. Эти решения отражены в «Методических рекомендациях по определению и введению ключевых слов в электронный каталог документов на иностранных языках».

При анализе поискового образа документа (ПОД), создаваемого при смысловой обработке в разных библиотеках, стало очевидным, что практика использования только КС не очень эффективна. КС как ненормированная лексика отражает субъективный взгляд индексаторов. Сформулированные ими КС не всегда совпадают с формулировкой запросов пользователей. Поэтому при тематическом поиске в ЭК происходит потеря данных: из-за различной формулировки КС релевантные документы оказываются вне результатов поиска.

В настоящее время ведется работа по созданию системы корпоративной каталогизации изданий, информационную основу которой составляет СЭК, представляющий собой базу данных, содержащую библиографические (БЗ) и авторитетные (АЗ) записи, представленные в BELMARC-формате. Записи должны формироваться всеми участниками системы корпоративной каталогизации на основе принятых соглашений. В технологию корпоративного взаимодействия вовлекаются локальные информационные ресурсы библиотек-участниц, в т. ч. и ЦНБ НАН Беларуси. Библиотекам для унификации БЗ необходимо использовать при смысловой обработке документов контролируемую лексику – АЗ. Структура для поддержки функционирования СКК и СЭК создается на базе Национальной библиотеки Беларуси (НББ), что позволяет при координатном индексировании документов библиотекам-участницам использовать АЗ-дескрипторы, создаваемые НББ для Национальной базы данных АЗ и положенные в основу тематического словаря СЭК [1].

В конце 2007 г., в результате объединения локальных информационных ресурсов ЦНБ НАН Беларуси и НББ в тематическом словаре ЭК библиотеки, КС, полностью совпавшие по формулировке, «подвизались» к АЗ-дескрипторам СЭК. С этого времени в ЦНБ НАН Беларуси при координатном индексировании документов используются ключевые слова и дескрипторы.

Для формирования ПОД при смысловой обработке в ЦНБ НАН Беларуси АЗ-дескрипторы применяются для следующих наименований предметов:

600 Имя лица, используемое как предмет;



- 601 Наименование организации, используемое как предмет;
- 602 Родовое имя, используемое как предмет;
- 604 Имя автора и заглавие документа (произведения), используемое как предмет;
- 605 Заглавие, используемое как предмет;
- 606 Наименование темы, используемое как предмет;
- 607 Географическое наименование, используемое как предмет;
- 608 Форма (вид), жанр, физические характеристики документа;
- 616 Наименование торговой марки (товарного знака), используемое как предмет [2].

После прохождения обучающего тренинга в НББ в мае 2009 г. сотрудники отдела научной систематизации ЦНБ НАН Беларуси приступили к предварительной работе по формированию АЗ. Особое значение имеет возможность создания АЗ на энтитет «Тематический предмет». Это сделает координатное индексирование документов эффективнее, позволит более полно раскрывать содержание документов, особенно по естественнонаучной тематике.

Применяя АЗ из СЭК при смысловой обработке, мы сталкиваемся с разрозненностью использования дескрипторов при индексировании схожих документов библиотеками-участницами СКК. Поэтому, в целях унификации БЗ для СЭК и с учетом того, что методики координатного индексирования ЦНБ НАН Беларуси и НББ имеют значительные различия, вырабатываем новую методику, которая позволит обеспечить точное и полное описание документного потока посредством КС и АЗ-дескрипторов в удобной для пользователей форме.

Постоянно ведется редактирование тематического словаря ЭК библиотеки. Из словаря выводятся КС, заменяемые АЗ-дескрипторами, которые заносятся в соответствующие поля 6 Блока определения тематики. Замена КС на АЗ проводится как программно, так и вручную. Ранее вручную она проводилась в случае, когда к КС было привязано не более 15 библиографических записей, или КС надо было заменить несколькими АЗ (сложные случаи для замены). Программная корректировка осуществлялась при большом количестве «привязанных» к ключевым словам записям. При этом проверялось наличие АЗ в тематическом словаре ЭК библиотеки и для избежания ошибок в заказе указывались идентификаторы удаляемого КС и заменяющей ее АЗ. С июня 2009 г. сотрудники отдела самостоятельно проводят программную корректировку терминов в тематическом словаре ЭК, используя программу SloEdit 19.06.2009. Корректировка терминов в электронном каталоге библиотеки.

Но, помимо АЗ-дескрипторов, при координатном индексировании документов индексы будут выбирать и КС. В научной литературе, поступающей в библиотеку, часто содержатся описания новых явлений и понятий, употребляются новые термины. В случае отсутствия этих терминов в отраслевых энциклопедиях, словарях и электронных ресурсах, когда единственным источником информации о предмете является сам индексированный документ, допускается использование КС.

Применение при смысловой обработке документов тематических рубрик, сформированных по единым принципам, особенно АЗ, дает большие возможности для более точного выражения содержания документа, унификации БЗ, помогает пользователям ориентироваться в локальном ЭК и в СЭК, проводить в них тематический поиск. А использование 4 версии УДК расширяет возможности поиска в ЭК и обеспечивает лингвистическую совместимость ЭК ЦНБ НАН Беларуси с ЭК библиотек, применяющих УДК.

### Литература

1. Кузьминич Т. В. Смысловая обработка документного потока в условиях корпоративного взаимодействия библиотек Беларуси [Электронный ресурс] / Т. В. Кузьминич, С. А. Пугачева // Библиотеки и информационные ресурсы в современном мире науки, культуры, образования и бизнеса : материалы 14-й Междунар. конф. «Крым 2007». – Электрон. текст. дан. – М., 2007. – Режим доступа: <http://www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2007/cd/167.pdf>. – Загл. с экрана. – Парал. загл. рус., англ., укр. яз.

2. Белорусский коммуникативный формат представления библиографических записей в машиночитаемой форме (BELMARC) [Электронный ресурс] / М-во культуры Респ. Беларусь, Нац. б-ка Беларуси. – Электрон. текст. дан. – Минск, 2006. – Режим доступа: <http://opac.bas-net.by/opacpage/belmarc.html>. – Загл. с экрана.